

## **Minutes of the Council of the Municipality of Mulgrave-et-Derry**

### **MUNICIPALITY OF MULGRAVE-ET-DERRY REGULAR MEETING NOVEMBER 20<sup>TH</sup>, 2025**

*In case of discrepancy, the French version prevails over the English translation.*

#### **AGENDA**

##### **1. Opening of the meeting**

##### **2. Adoption of the agenda**

##### **3. Follow-up(s) to the last Council meeting**

-No items are currently on the agenda for the section

##### **4. Address by the mayor and correspondence**

4.1 Mayor's Speech

4.2 Correspondence

4.3 Appointment of the Deputy Mayor 2026

##### **5. Citizens' Question Period**

##### **6. Registry and Legal Affairs**

6.1 Mandate of the Certified General Manager and Clerk-Treasurer for the intermunicipal agreement for waste and recycling collection with the Municipality of Notre-Dame-de-la-Salette.

6.2 Approval of the mandate of the Certified General Manager and Clerk-Treasurer for the waste and recycling collection file with the Association of Property Owners of Chemin du Lac-en-Coeur.

6.3 2026 Calendar of dates and times of public meetings.

6.4 Change of time and location of the regular meeting in December 2025.

6.5 TECQ Programming

##### **7. Human Resources**

7.1 Selected list of committees and council members 2026.

##### **8. Finances – treasury**

8.1 Selected list of cheques, withdrawals, and direct deposits.

8.2 Account statements.

8.3 Detailed financial report from October 17 to 31, 2025.

8.4 Authorizations – signatories of National Bank of Canada bank accounts.

##### **9. Civil security and fire safety**

9.1 Monthly Report of the Fire Department Director

##### **10. Public Works**

10.1 Monthly report of the public works/roads director

##### **11. Urban planning, development and environment**

11.1 Monthly report from inspector of the urban planning and environment department

##### **12. Communication, leisure and culture**

12.1 The monthly report of the Deputy Clerk, Project Manager and Director of Communications is tabled at the council.

##### **13. Notice of motion, regulations**

-No items are currently on the agenda for the section

**14. Miscellaneous Business**

-No items are currently on the agenda for the section

**15. Citizens' Question Period**

**16. Council Members' Question and Comment Period**

**17. Adjournment**

*Note: In case of conflict in the interpretation of the translation, French prevails.*

## **MINUTES**

Regular meeting of the Council of the Municipality of Mulgrave-et-Derry, held on November 20 at 7:30 p.m. in the council chamber located at 565 Buckingham Ave, in Gatineau, and attended by councillors Marie-France Gareau, Lorraine Rochon, as well as councillors Sam Burke, Jean-Marie Duchamp, Émile Givogue and Orville Miller.

Forming a quorum under the chairmanship of the Mayor, Mr. André Harvey.

Mr. Mario Briggs, Certified General Manager and Clerk-Treasurer, is also present.

There are 6 people attending the session.

### **1. Opening of the session**

Mr. André Harvey, Mayor, declared the ordinary meeting open and welcomed the Council members present.

Mr. the Mayor, asks the Council members if they believe they have a conflict of interest regarding the matters to be discussed on the agenda.

### **2. 2025-10-132 Adoption of the agenda**

It is proposed by Lorraine Rochon

RESOLVED

THAT the agenda for this meeting be adopted as presented.

Note: Mr. André Harvey, Mayor, requests a vote for the adoption of this resolution.

**Adopted unanimously.**

### **3. Follow-up(s) to the last Council meeting**

-There is no topic for this section.

### **4. Speech to the Mayor and Correspondence**

4.1 Addressing the Mayor

- Welcome the Councilors and welcome the citizens.

4.2 Correspondence

- Letter from the Toponymy Commission withdrawing the name Lac de la Squaw

### **4.3 2025-11-153 - Appointment of the deputy mayor 2026**

WHEREAS it is good practice to appoint a deputy mayor in the mayor's absence;

It is proposed by Orville Miller

RESOLVED

The appointment of Councillor No. 2, Ms. Marie-France Gareau, as deputy mayor for the year 2026.

Note: Mr. André Harvey, Mayor, requests a vote to adopt this resolution.

**Adopted unanimously.**

### **5. Citizen's Question Period**

The following were discussed:

-The explanation for the officialization of the name of Lake Anishinàbekwe

### **6. Registry and legal affairs**

#### **6.1 2025-11-154 Mandate of the certified general manager and clerk-treasurer for the intermunicipal agreement for the collection of residual materials and recycling with the municipality of Notre-Dame-de-la-Salette.**

WHEREAS the renewal of the intermunicipal agreement for waste collection and recycling with Notre-Dame-de-la-Salette has reached its expiry date;

WHEREAS the council wishes to continue said agreement for a period of one (1) year;

It is proposed by Jean Marie Duchamp

RESOLVED

Authorize the Certified General Manager and Clerk-Treasurer, Mr. Mario Briggs, to finalize negotiations with the municipality and to submit a draft intermunicipal agreement at the next meeting.

Note: Mr. André Harvey, Mayor, requests a vote on the adoption of this resolution.

**Adopted unanimously.**

#### **6.2 2025-11-155 -To endorse the mandate of the certified general manager and clerk-treasurer for the file of the collection of residual materials and recycling with the Association of owners of the Chemin du Lac-en-cœur.**

Note: Mayor André Harvey declared a conflict of interest and left the meeting at 7:49 p.m.

WHEREAS this council acknowledges that the certified general manager and clerk-treasurer presented his organizational assessment to the council members during a previous mandate;

WHEREAS among the topics covered in said assessment, the waste and recycling collection file with the Chemin du Lac-en-Cœur homeowners' association was an integral part;

WHEREAS this council acknowledges that the previous council, at its meeting of August 28, 2025, mandated the certified general manager and clerk-treasurer to resolve the situation so that the residents of Chemin du Lac-en-Cœur would have access to the waste collection service as quickly as possible, but that a resolution to this effect was not adopted;

WHEREAS this council recognizes that the approved general manager and clerk-treasurer resolved the matter before the last municipal elections and that expenses were incurred below the amount of the general manager and clerk-treasurer's delegation of power;

It is proposed by Sam Burke

RESOLVED

TO ACCEPT the solution implemented by the Certified General Manager and Clerk-Treasurer to provide access to waste and recycling collection services for residents of Chemin du Lac-en-Coeur.

TO ACCEPT the costs incurred for implementing the solutions, provided they are less than the amount delegated to the certified general manager and clerk-treasurer.

TO ACCEPT the accounting report from the certified General manager and clerk-treasurer, which will be submitted as soon as possible, for the implementation of the solutions for the residents of Chemin du Lac-en-Coeur.

Note: Deputy Mayor Marie-France Gareau requests a vote on the adoption of this resolution.

**Adopted unanimously**

Note: The mayor will return to the meeting at 7:51 p.m.

### **6.3. 2025-11-156 2026 Calendar of Dates and Times of Public Sessions**

WHEREAS Article 148 of the Municipal Code of Québec stipulates that the council must establish, before the beginning of each calendar year, the schedule of its regular meetings for the following year, specifying the day and time of the start of each meeting;

WHEREAS the municipal council believes that sound management of municipal affairs must take place every month of the year;

WHEREAS the council wishes to meet on the third Tuesday of each month;

WHEREAS the locations where the meetings will be held will be disclosed at a later date;

It is proposed by Marie-France Gareau

RESOLVED

TO AGREE that the schedule below be adopted with respect to the holding of regular meetings of the municipal council for the year 2026. These meetings will be held on the following dates and will begin at 6:30 p.m.:

- January 20 <sup>th</sup>	- February 17 <sup>th</sup> -	March 17 <sup>th</sup>	- April 21 <sup>st</sup>
- May 19 <sup>th</sup>	- June 16 <sup>th</sup>	- July 21 <sup>st</sup>	- August 18 <sup>th</sup>
- September 15 <sup>th</sup>	- October 20 <sup>th</sup>	- November 17 <sup>th</sup>	- December 15 <sup>th</sup>

TO AUTHORIZE the certified general manager and clerk-treasurer, Mr. Mario Briggs, to establish the schedule of council meetings as indicated in this resolution.

TO AUTHORIZE the mailing of an annual calendar including meeting dates.

Note: Mr. André Harvey, Mayor, requests a vote on the adoption of this resolution.

**Adopted unanimously.**

#### **6.4 2025-11-157 Change of time and place of regular meeting of December 2025**

CONSIDERING Resolution 2025-10-135: “Change of Dates for 2025 Regular Meetings”;

WHEREAS said resolution was adopted by the previous council;

WHEREAS the new council wishes to change the time and location of the December meeting;

WHEREAS the council wishes the meeting to begin at 6:30 p.m. and the location designated by the council is the Derry Chapel, located at 941 chemin de la Mine;

It is proposed by Lorraine Rochon:

RESOLVED

TO APPROVE the change of time and location of the meeting of December 11, 2025.

TO POSTEST said changes on the website and Facebook page.

Note: Mr. André Harvey, Mayor, requests a vote on the adoption of this resolution.

**Adopted unanimously**

#### **6.5 2025-11-158 Transfer Program for Quebec's Water and Community Infrastructure (TECQ) for the years 2024 to 2028**

WHEREAS the Municipality has reviewed the Guide concerning the terms and conditions for payment of the government contribution under the Quebec Water and Community Infrastructure Transfer Program (TECQ) for the years 2024 to 2028;

WHEREAS the Municipality must comply with the terms and conditions of this guide that apply to it in order to receive the government contribution confirmed in a letter from the Minister of Municipal Affairs and Housing;

It is proposed by Jean-Marie Duchamp

RESOLVED

THAT the Municipality hereby agrees to comply with the terms of this Guide as they apply to it.

THAT the Municipality hereby agrees to be solely responsible and to hold harmless the Government of Canada and the Government of Quebec, as well as their ministers, senior officials, employees, and agents, from any and all claims, demands, losses, damages, and costs of any kind arising from personal injury, death, damage to property, or loss of property resulting from a deliberate or negligent act arising directly or indirectly from investments made using financial assistance obtained under the 2024-2028 TECQ program.

THAT the Municipality approves the content and authorizes the submission to the Ministry of Municipal Affairs and Housing of the attached work program and all other documents required by the Ministry in order to receive the government contribution confirmed in a letter from the Minister of Municipal Affairs and Housing.

THAT the Municipality undertakes to submit an annual update of its work program between October 1 and February 15 inclusive;

THAT the Municipality undertakes to carry out the required independent investments for the entire five-year period of the program.

THAT the Municipality undertakes to inform the Ministry of Municipal Affairs and Housing of any changes made to the work program approved by this resolution.

Note: Mr. André Harvey, Mayor, requests a vote on the adoption of this resolution.

**Adopted unanimously**

## **7. Human Resources**

### **7.1 2025-11-159 - List of committees and council members 2026**

WHEREAS the Council has revised the list of existing committees;

WHEREAS several committees were no longer relevant in light of the objectives achieved and that it was therefore appropriate to abolish said committees;

It is proposed by Jean-Marie Duchamp

RESOLVED

TO ESTABLISH the following committees and appoint the following council members:

#### **1. Advisory Committee on Urban Planning and the Environment (CCU)**

- Mayor, Mr. André Harvey
- Councillor No. 2, Ms. Marie-France Gareau
- Councillor No. 4, Ms. Lorraine Rochon

#### **2. Advisory Committee on Municipal Services:**

- Mayor, Mr. André Harvey
- Councillor No. 3, Mr. Jean-Marie Duchamp
- Councillor No. 6, Mr. Orville Miller

#### **3. Advisory Committee on Municipal Transparency:**

- Councillor No. 2, Ms. Marie-France Gareau
- Councillor No. 5, Mr. Émile Givogue

#### **4. Safety and Public Works Committee:**

- Councillor No. 1, Mr. Sam Burke
- Councillor No. 3, Mr. Jean-Marie Duchamp

#### **5. Advisory Committee on Municipal Finances:**

- Councillor No. 5, Mr. Émile Givogue
- Councillor No. 2, Ms. Marie-France Gareau

#### **6. Culture and Recreation Committee:**

- Councillor No. 4, Ms. Lorraine Rochon

Note: Mr. André Harvey, Mayor, requests a vote on the adoption of this resolution.

**Adopted unanimously**

## **8. Finance – Treasury**

### **8.1 2025-11-160 Selected list of checks, direct debits, and direct deposits**

CONSIDERING THAT it is appropriate to authorise payments for the period from September 17 to October 31, 2025;

00339-154	Mario B.Briggs - Professional fees	4,334.85\$
00340-8234	Clayton Berndt Exc. - Road repairs	5,185.74\$
00341-DD	Infotech - Election	212.71\$
00342-155	Bell Canada - Internet library	109.17\$
00343-156	Receveur Gén. Canada - Employer's remit.	5,880.76\$
00344-157	Ministre Revenu Québec - Employer's remit.	15,039.58\$
00345-DD	Mun. De Ripon - Emergency response	1,251.90\$
00346-DD	Anne Pilon - Office supplies	129.72\$
00347-DD	Camionnage M. Mageau - Road repairs	3,518.23\$
00348-DD	Waste Management - Service: Sept. 1 <sup>st</sup> - 15 <sup>th</sup>	1,294.70\$
00349-DD	Claude Philippe - Rent : October	2,160.00\$
00350-DD	G.P.S. Laveur de Vitres - Window cleaning	120.00\$
00351-DD	Adtex Enr. - Website update September	51.74\$
00352-DD	DHC Avocats - Legal fees	3,384.33\$
00353-8235	Carle Ford - Truck repairs	960.33\$
00354-DD	GML Produits - Culverts	7,639.49\$
00356-DD	Sanivac - Septic tanks emptying	40,655.16\$
00357-158	Mastercard Solutions - ADMQ membership	682.85\$
00358-DD	2945380 Canada Inc.- Bulky waste collection	5,810.84\$
00359-159	Enbridge Gaz Québec - Aug. 19 <sup>th</sup> - Sept. 18 <sup>th</sup>	38.01\$
00360-DD	Éric Bordeleau - Cell allocation	50.00\$
00361-DD	Carol-Anne Trottier - KM, Misc. expenses	279.63\$
00363-DD	Placements McKenzie - Contributions : Aug.	997.90\$
00365-163	Mario B.Briggs - Professional fees	4,605.92\$
00366-DD	Marcel Beaubien - KM	62.04\$
00367-199	Min. des Finances - S.Q. Second installment	77,008.00\$
00368-DD	Exc. J.B.G. Lajeunesse - Security deposit (1/2)	14,545.06\$
00369-DD	Fournitures Denis - Office supplies	513.79\$
00370-200	Dépanneur Mauzeroll - Stamps	93.23\$
00371-DD	FQM Assurance - Policy modification	703.05\$
00372-201	Vidéotron - Service: November 1 <sup>st</sup> - 30 <sup>th</sup>	385.05\$
00373-DD	Canton Lochaber - Waste, recyc. Écocentre	5,591.55\$
00374-DD	Mun. N.D. Salette - Waste, recycling	3,750.00\$
00375-202	Mastercard Solutions - Misc. expenses	6,301.43\$
00376-DD	6722717 Canada Inc. - Road repair and gravel	5,390.60\$
00377-DD	9260-8074 Québec Inc.- Security deposit (100%)	48,293.70\$
00378-DD	D. Sirois-Beaulieu - Professional fees	2,989.35\$
00379-DD	Claudia Fortin - Professional fees	1,351.65\$
00380-DD	Carol-Anne Trottier - Misc. expenses	268.42\$
00381-208	Mario B.Briggs - Professional fees	4,652.26\$
00382-DD	French Exc. - Road repairs	12,832.83\$
00383-DD	BMR Émile Charette - Nails	13.75\$
00384-DD	Formules Municipales - Election stationary	845.70\$
00385-DD	Mun. Reg. Comté Papineau - Matrix update	78.75\$
00386-1000	Bell Canada - Internet library	148.88\$
00387-1001	Receveur Gén. Canada - Employer's remit.	4,612.49\$
00388-1002	Ministre Revenu Québec - Employer's remit.	12,970.13\$
00389-DD	Laurentide Re/Sources Inc. - Special collection	624.13\$
00390-DD	Imprimerie Papineauville - Copies	289.50\$
00391-DD	Anne Pilon - KM and misc. expenses	97.36\$
00392-DD	Waste Management - Service: Oct. 1 <sup>st</sup> - 15 <sup>th</sup>	969.82\$
00393-DD	Claude Philippe - Rent : November	2,160.00\$
00394-8239	Direction Gestion MERN - Land transfer tax	30.00\$
00395-DD	DHC Avocats - Legal fees	8,085.94\$

00396-DD	Microrama Inf. - Server and service calls	11,081.58\$
00397-DD	Securitas Tech. - Office Oct 26 <sup>th</sup> - Jan. 25 <sup>th</sup>	114.07\$
00398-DD	Energies Sonic Inc. - URÉE AIR 1	5,858.64\$
00399-DD	Whisco Inc. - Cold asphalt	847.14\$
00400-DD	Sanivac - Septic tank emptying	29,709.54\$
00401-1003	Mastercard Solutions - Misc. espenses	6,750.86\$
00402-DD	6722717 Canada - Municipal parking lot	2,025.92\$
00403-1005	Enbridge Gaz Québec - Sept. 18 <sup>th</sup> - Oct. 17 <sup>th</sup>	54.69\$
00404-DD	Éric Bordeleau - Cell allocation	50.00\$
00405-DD	Carol-Anne Trottier - Misc. expenses	385.39\$
00406-DD	Numérique.ca - Website	3,966.65\$
<u>00407-DD</u>	<u>Placements McKenzie - Contributions : Oct.</u>	<u>12,093.93\$</u>
<b>Total</b>		<b>392 990,43\$</b>

It is proposed by Emile Givogue

RESOLVED

TO APPROVE direct debits, direct deposits, and checks issued between September 17, 2025, and October 31, 2025, totaling \$ 392,990.43;

TO AUTHORIZE the approved Director General and Clerk-Treasurer to make the payments.

### **CERTIFICATE OF AVAILABILITY**

I, Mario Briggs, Certified General Manager and Clerk-Treasurer, certify that I have the funds available in the operating budget to cover this expenditure.

\_\_\_\_\_  
Mario Briggs  
Certified General Manager and Clerk-Treasurer

Note: Mayor André Harvey requests a vote on the adoption of this resolution.

Against: Jean Marie Duchamp

For: Sam Burke, Marie-France Gareau, Lorraine Rochon, Emile Givogue, Orville Miller

**Adopted by majority.**

### **8.2 Statement of accounts**

The statement of accounts of the various bank accounts of the Municipality is submitted to the elected officials for analysis.

### **8.3 Filing of the detailed financial report from October 1st to 31st, 2025**

In accordance with the provisions of the Municipal Code of Quebec, the Certified General Manager and Clerk-Treasurer provide elected officials with a summary statement of the financial situation as of September 15<sup>th</sup>, 2025.

### **8.4 2025-11-161 - Authorizations - Signatories of National Bank of Canada (NBC) bank accounts**

WHEREAS it is necessary to update the representatives for the Municipality of Mulgrave-et-Derry, account number 82507, at the National Bank of Canada (NBC) following the election of November 2, 2025;

It is proposed by Lorraine Rochon

TO AUTHORIZE Mr. André Harvey, Mayor, Ms. Marie-France Gareau, Deputy Mayor, Mr. Mario Briggs, Chartered General Manager and Clerk-Treasurer, and Ms. Anne Pilon, Assistant General Manager and Assistant Treasurer, as the representatives of the municipality with respect to any account it holds or will hold at the National Bank of Canada (NBC);

These representatives will exercise all powers relating to the management of the municipality and, without limiting the generality of the foregoing, including the following powers, on behalf of the municipality:

- Issue, accept, endorse, negotiate, or discount any check, promissory note, bill of exchange, or other negotiable instrument;
- Sign or approve any withdrawal, document, or supporting document;
- Request that the National Bank of Canada (NBC) open any folio necessary for the proper conduct of the municipality's operations;
- Sign any document or agreement necessary for the proper conduct of the municipality's operations.

The certified general manager and clerk-treasurer, Mario Briggs, and the assistant general manager, Anne Pilon, shall exercise the following powers on behalf of the municipality:

- Make any deposit, including the deposit of all negotiable instruments;
- Reconcile any account relating to the municipality's operations.

All other powers of the representatives shall be exercised as follows:

- By signature of two of them.

If one of the representatives adopts the use of a signature stamp, the municipality recognizes any signature thus made as a sufficient signature and will be bound by it, just as if it had been written either by that representative or with their authorization.

The powers mentioned in this resolution are in addition to those that the representatives may otherwise hold. This resolution will remain in effect until written notice of its amendment or repeal has been received by the National Bank of Canada.

THAT the Municipality of Mulgrave-et-Derry designates the following persons as authorized signatories for this account:

Mr. André Harvey, Mayor, Ms. Marie-France Gareau, Deputy Mayor, Mr. Mario Briggs, Certified General Manager and Clerk-Treasurer, and Ms. Anne Pilon, Assistant General Manager.

Note: Mr. André Harvey, Mayor, requests a vote on the adoption of this resolution.

**Adopted unanimously**

## **9. Civil security and fire safety**

### 9.1 Monthly report of the Fire Service Director

## **10. Public works-Roads**

10.1 The monthly report of the Director of Public Works/Roads is submitted to the members of the council.

## **11. Urban planning, development and environment**

11.1 Monthly report of the inspector of the urban planning and environment department

## **12. Communication, leisure and culture**

12.1 Monthly report from the Director of Communications, Registry and Project Manager

## **13. Notice of motion, regulations**

- There is no topic in this section.

## **14. Miscellaneous Business**

- There is no topic in this section.

## **15. Citizens' Question Period**

There were questions on:

- Posting invitations to citizens for committee meetings
- Bilingual posting on the Facebook page
- Information on logging

## **16. Period for questions and comments from members of the Council**

- Accessible Public Transit (APT) Program
- There are two flagpoles, however, one is missing.
- The municipal truck will need to be marked.
- Receive funding from forestry companies to repair the road damage caused by their heavy trucks.
- Conditions of Inlet Street, Hydro-Québec project.
- Activation date of the new website.
- Detailed information from the old website
- Christmas concert at the church (Our Lady of Light).

## **17. 2025-11-162 Adjournment of the meeting**

It is proposed by Marie-France Gareau

The meeting was adjourned at 8:56 p.m.

Note: Mr. André Harvey, Mayor, requested a vote on the adoption of this resolution.

**Adopted unanimously.**

SIGNATURE OF RESOLUTIONS BY THE MAYOR

"I, the undersigned, André Harvey, Mayor of the Municipality of Mulgrave-et-Derry, certify that the signing of these minutes constitutes my signing of all the resolutions contained therein within the meaning of Article 142 (2) of the Municipal Code."

And I signed this \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
André Harvey  
Mayor,

\_\_\_\_\_  
Mario Briggs  
Certified General Manager and Clerk-  
Treasurer